



CLLクラブ会報7月号

Vol.132 発行日 2014年7月1日
 チェンマイロングステイライフの会
 ナコンピンコンド1階
 Tel. 053-404155
 ホームページ <http://ccl-thaijp.net>
 監修：世話人会 発行：広報部
 本誌からの無断転用をお断りします

CLL会員 森田夫妻、日本国外務省在外公館長表彰

平成26年6月3日（火）に総領事公邸にて、森田弥栄（やさか）及び郁子（いくこ）ご夫妻の、チェンマイにおける茶道を通じた日タイの文化交流面での長年に亘るご活躍に対し、日本国外務省在外公館長表彰伝達式が行われました。

出席者は森田様ご夫妻と、総領事館より藤井総領事、同令夫人他3名、ゲスト20名、合計27名が参列し、藤井総領事祝辞、表彰状と副賞授与、森田様ご夫妻のご挨拶、来賓代表祝辞、学生代表祝辞、CLL 庄司代表による乾杯の発声、食事・歓談と盛大に行われました。



藤井総領事より、下記の様なご祝辞がありました。

森田ご夫妻は、2006年にチェンマイ移住後、2007年に初めて当地の日本文化紹介イベントに参加し、着付けや茶道などによる文化交流活動を行ったことを契機として、当地日本人・タイ人関係者と共に、その後、茶道を通じた日本文化交流の中核を成す団体となるチェンマイ茶道同好会を設立されました。

そして2008年から現在に至るまで、チェンマイ大学、ラチャパット大学等において同好会メンバーらと共に、イベントにおける茶道の実演のみならず、茶道クラブの講師を継続的に務め、今まで数百名に上る学生に対して茶道を通じた日本文化を紹介して来られました。また各大学の茶道クラブにおける茶道具の寄付や施設や内容の改善についても茶道同好会のメンバーと共に、専門家としての立場から活躍して来られました。そして2011年には、タイで初となるタイ語と日本語による茶道の教科書「茶の湯」を3000部出版し、当地の茶道学習者や教育機関に寄付されました。



更に、当地要人や外交団との関係でも森田ご夫妻は精力的に活動されました。代表的な例としては、2009年にシリントーン王女殿下がチェンマイを訪問し当地日本総領事公邸に立ち寄られ際には、お茶会を実施されました。その他、公私を問わない様々な日本文化紹介事業に参加し、当地一般人から王族に至るまで幅広い層に対し、茶道を通じた文化紹介に貢献してこられました。その活動によって茶道に触れた人々の数は優に数千人を数えると見られます。



森田ご夫妻におかれましては、諸般の事情により、今月、およそ8年に亘り生活してこられましたチェンマイを離れ、日本にお戻りになられます。当地におけます茶道の普及面で重要な役割を果たして来られたお二人がチェンマイを去られてしまうのは、誠に残念でありませんが、そのご意思は茶道同好会の皆様や教え子達に引き継がれていく事と思います。

森田ご夫妻の当地におけます御活動に対し、心より敬意を表すとともに、日本にご帰国後のご健勝・ご多幸を心よりお祈り致します。ありがとうございました。

総領事より茶道に関するお話がありましたが、お二人はCLLに於いても重要な役割を果たして来られて、その教えはCLL会員に引き継がれて行く事と思います。どうかご夫妻様には、御健勝に、穏やかな大津市での御暮しをお願い申し上げます。長い間、ありがとうございました。

《第一定例会》 6月7日（土）

講演

演題：「チェンマイで羽ばたく大和なでしこ」

講師：平田 有希さん（ゆき）さん

昨年、NHK で放映された「アジアで羽ばたく大和なでしこたち」をベースにし、平田さんの大学時代の留学体験から始まり、タイ国での事業の立ち上げ、結婚、子育てまで紹介された。また、事業を通じて分かったタイ人の気質等を簡単明瞭に説明した。コミュニケーションの方法としては、まずタイ人の理由を聞くことが大切である。

*タイ人と接する注意点

1. 足を使わない。 2. 物で音を出さない。
3. とにかく平等にする。 4. タイ人には怒ってはいけない。

*日本人が思うタイ人

1. いい加減 2. 人情味があり優しい。

*タイ人が思う日本人

1. 勤勉 2. 感情の起伏が激しい。

*タイ人と日本人の文化の違い

1. タイ人は合理的思考 2. 日本人は主義的思考

*タイ人の思考で良いなどと思う事

1. 自分をとにかく大事にする。 2. 無理をしない。
3. マイペンライの精神

<各部報告>

事務局

- ・本日の定例会出席者 61名（ゲスト3名含む）
- ・会員動向 個人会員 157名（3名退会）
法人会員 9社（1社入会）
- ・会員名簿（2014年度6月版）の配布
- ・希望者は、日本の連絡先<緊急連絡依頼書>用紙の提出

広報部

- ・生活ガイドブックの改定
- ・会報への寄稿のお願い

業務部

- ・香川大学の遠隔健康相談申込み 6月20日（金）に実施。
- ・移動移民局 6月9日（月）チェンマイ商工会議所にて実施

文化部

- ・サンクラフトドール（第二回講習会）の募集
- ・ラチャパット大学の日本祭（7/19,20・会場 MAYA 予定）お茶・書道・着付け・囲碁・折り紙・風呂敷

運動部

- ・ゴルフコンペ月例会のお知らせ
- ・自然を楽しむ会の案内

《第二定例会》 6月21日（土）

講演

演題：「こちらに住んでおられる人の自動車、バイクの安全運転の為」

講師：チェンマイ交通警察次長・パチャラポン・ボン・ラ・キット中佐

チェンマイでは2,118,760台の車、バイクの登録が行われており、755,174の免許が発行されている。年間、約210名の死者、1,800名の負傷者が出ている。

事故の原因として

- *法規を守らない。
- *飲酒運転
- *健康に問題のある人の運転
- *精神に問題のある人の運転
- *常識に欠ける人の運転
- *性格上どうしようもない人の運転・・・等がある。

タイの道路標識の紹介と会員の質問に対して、方向指示30メートル手前から出すのはほとんど守られていない。無免許7107件、3カ月の拘留だが200バーツから300バーツの罰金で済ませている。横断歩道前で止まらない。駐車時間帯は現在テスト中である。

タイ人外の事故は少ない。

新入会員の紹介と挨拶（5名）

加藤 泰さん、八巻一憲さん、八巻千恵子さん、大友ひろ子さん、山中宣雄さん

<各部報告>

事務局

- ・本日の定例会出席者 48名（ゲスト3名含む）
- ・会員動向 個人会員 160名 法人会員 9社
- ・会員名簿 配布中

業務部

- ・移動イミグレ申込みの件
- ・遠隔健康相談申込みの件

広報部

- ・チェンマイ生活ガイド 10版完成、お求めは事務所で。

文化部

- ・7月19日～20日メイヤーで行われるラチャパット大学日本祭の審査員募集
- ・6月20日行われたサンクラフトドールの報告

運動部

- ・自然を楽しむ会の案内
- ・ゴルフ部・今月の例会の案内と、今回より70歳以上は少し前の方から打つ新ルールを紹介

7月定例会講師の紹介

第一定例会 7月 5日（土）

講演：黒字太郎のキャッシュ・フロー表

講師：CLL 会員 酒井家安氏

第二定例会 7月19日（土）

講演：一人ぼっちの若年マネージャーの小話

講師：岩本英一郎氏（三光機械・タイ事業部マネージャー）

台湾ちょっとステイ

3月、チェンマイの煙害から逃れるため、一時帰国した私。日本では花粉症の症状が重く咳の止まらない夫。何処に居ても空気を吸い生活していかなくてはならないのは当然。煙害も無く花粉も飛ばない場所・・・そうだ！台湾に行こう！と、かねてから予定していた2週間の台湾ちょっとステイにチェンマイステイ仲間の12名で3月14日、中部空港から台北目指して飛び立ちました。

ステイ先は台中。日本からは3時間弱。乗換えの無いフライトがこんなに楽ちんだってなんて・・・と、感動。台北から2時間ほど車に乗り台中の宿に。日本人仕様の部屋は、キッチン・洗濯機・乾燥機までついた広い1ベッドルーム。テレビも日本の番組が幾つか観ることが出来て快適。

そして・・・夫は着いた時から、咳がぴたりと治まり、友人たちは鼻水・目のかゆみ等が無くなったと大喜び。花粉症の症状が殆ど無い私にはよく分かりませんがみんな快適で、取りあえず良かった、良かった。6部屋に分かれ、それぞれの生活パターンの始まり。部屋でのんびりする人。付近を散策する人。ゴルフ・エステを楽しむ人。皆さんロングステイをいろいろ経験しているだけあって自分のスタイルを持ち、それを楽しめているところが良い。

台湾もチェンマイと同じ外食文化。宿の近くにも、安くておいしい食堂が沢山あって嬉しい。味も中華料理なので、日本人の舌にも馴染みやすくありがたい。宿には食事がついていないので、朝食用にと買ったパンの美味しいこと！街中には、パン屋さんが沢山ありどこのお店のパンも外れなく美味しい。日本で買う6割程度の値段で、日本以上の美味しさ！滞在中は毎朝、感激して食べていました。

台中では、始めに200元(700円)払い、コンビニでバスカードを購入すると8キロ以内(街中ならほぼ何処へでも)は無料で何回でも乗車出来ます。滞在中はほぼ毎日乗りこなし、美術館・博物館・夜市などに出かけました。このバスカード、使わなくなった時点で、コンビニで買い物をして清算が出来るので、実質バスは無料で乗れるということです。それ以外でも、台湾は65歳以上だと新幹線・公共施設等は半額で利用でき、私は恩恵に与ることは出来ませんでした。一緒に行った友人たちは大喜びでした。高齢者に優しい国なんではなかねえ。台湾では、日本語が結構通じるよ・・・という情報を信じて行動していたのですが、実際は殆ど通じることは無く、街中では貝になって行動しました。どうしても伝えなければならぬことは漢字の筆談で何とかやり過ごして伝えました。漢字が読めて書いてよかった～と思った瞬間でした。

観光は、高雄や日月たんを楽しんできました。そんなこんなで、それぞれに過ごしていた台中ステイで、毎日を元気に過ごそう！と、誰からともなく言い出し、朝夕の運動として自彊術とヨガを実施しました。運動後の情報交換も楽しく身体も頭も充実でした。

(広報 川地邦仁子)



道路標識・表示に気を付けて



青信号になるまで左折出来ません



奇数日駐車禁



横断歩道の手前で一時停止



奥の黄白は1分間駐車可
手前の赤白は駐車禁止

月例イベント「リンピンスタディ」第1回

6月20日（金）リンピンスーパーメイヤー店 レストラン「Aji」にて、藤井総領事夫人も参加

演題：「無農薬有機野菜づくりへのこだわり」

講師：「My Food Service」代表 柳沢与志雄氏

現在、自社農業を運営しながらバンコクのフジスーパー、サイヤムパラゴンなどに日本の無農薬有機野菜を供給している。リンピンスーパーメイヤー店の「My Food Service」コーナーはチェンマイ初の拠点で人気上昇中。



月例イベント「リンピンスタディ」第1回

「もっと知りたい安全野菜、
もっと知りたいリンピンの賢い使い方」

○無農薬有機野菜とは

自然のものを再利した肥料を使用し、農薬を一切使用しないで育てた野菜。
肥料を野菜が吸収するとアミノ酸に変わる。

○オーガニック野菜とは

基本的に栽培方法は無農薬有機野菜と同じで、オーガニック協会に認定された野菜を、認定された農地で生産したもの。

○化学肥料を使用した野菜とは

野菜が成長に必要とする窒素、リン、カリウムの無機質を混合させて作った化学肥料を使用する。
即効性があり成長が早いですが、野菜が吸収すると硝酸に変わる。これが発ガン性物質になる。

○タイの一般野菜

タイには減農薬、低農薬はない。40年間農薬を使い続けてきている。

○散布された農薬について

流水で指でこするように洗えば落ちる。それより野菜に吸収された化学肥料に問題がある。



演題：「もっと知りたいリンピンの賢い使い方」

講師：矢野あつこ氏

リンピンスーパーメイヤー店に朝10時から夜7時まで勤務（定休日は月曜日）

○Super Plusカード

- *サービスカウンターにて90パーツにて作成 パスポートか免許証要（コピー可）
- *カードのポイントは永久 *3名同じ番号使用可 *25パーツで1ポイントが付く。
- *500ポイントで100パーツのギフトバウチャーと交換可 使用期限2ヶ月 「Aji」にでも使用可
- *インフォメーションの前に引き換え品のカタログ設置

○1000パーツ以上の買い物で配達サービス

○野菜売り場の五つのカラー

野菜売り場にマイボードを設置 野菜にもマークを貼り付けてある。

グリーン オーガニック

ブルー 無農薬土に化学肥料

黄色 10日前から化学肥料を使ってない。

白 水耕栽培（栄養分は不明）

赤 一般野菜

差別の残留農薬の検査実施



広報部 佐原

2014年7月移動イミグレーションのご案内

該当者

ビザ延長、7月16日～8月15日に年金ビザ及びロングステイビザが切れる者
再入国許可証、ビザ保有者

（注）再入国許可証は保有するビザ終了時に失効する。

90日報告、タイに入国し継続して90日毎になる者

日程

7月9日（水）10:00 CLL事務所にて、事前書類確認

7月15日（火）13:30 チェンマイ商工会議所に集合、申請書類提出・交付

嘘のような本当の話（宝くじ購入）

加堂幸雄

タイでも日本と同じように宝くじ（ロット）を販売していることは皆さんご存知と思いますが、1等賞金の額が大変違います。

日本では、1等5億円の年末ジャンボ宝くじや地区宝くじ、例えば近畿とか西日本とか、また月曜から金曜日まで毎日発表のあるミニ4・ミニ3とか色々ありますが、ここタイでは毎月1日と16日の夕方当選番号発表の宝くじしかありません。タイでは同番号2枚綴りが1組で、額面40B（パーツ）と書いてありますが、売人手数料が上乗せされて、大体1組（2枚綴り）100Bの販売です。

（日本は売人手数料を宝くじ協会が支払うため、額面通りの販売）

タイの1等賞金は200万B、2枚綴りですから400万B（約1,200万円）です。日本と違うのは下1桁数字の当選がなく、下2桁数字が最低で1枚1,000B、2枚綴りですから2,000Bです。必ず当てるには、1から100番までの連番で100組、1万B（3万円）投資すると、2,000B（6,000円）の当たり金返還です。

日本で1枚300円のジャンボくじを「特バラ」（下2桁すべて違う数字になるように100通り購入する買い方）で100枚、3万円投資すると、下1桁数字当選が300円10枚で3,000円、下2桁数字当選が1枚3,000円、計6,000円の返還となりますから、タイの返還金と同じですね。

前書きが長くなりましたが5月30日夜、妻がバイクを盗まれる夢を見て、バイクナンバーの218をすぐ購入するように言います。どうせ夢で当たらないのにと思いながら急遽31日朝、宝くじを買いに市内にバイクで行き、218のくじを発表前日で安くなっていた90Bで買いました。6月1日夕方、当選番号発表を見ましたら、なんと下2桁数字に18が有りました。妻は自慢して預言者になれると自負していますが、私はどうせならもっと高額当選番号の夢をみてるよう願っています。

ちなみに私の買う番号は、生年月日の672（昭和6年7月2日）と172（西暦の1931年7月2日）、バイクナンバーの218、そして、家の番地391の4枚、400Bを月2回、800B投資しています。

昨年は下3桁の672が当たり、4,000Bを入手しました。生きているうちに1等が当選するように願っています。

チェンマイで日本祭開催！

チェンマイで2014年7月18日から20日まで、「第17回 日本祭」が開催されます。今年の装飾のテーマは歌舞伎です。日本祭はチェンマイ・ラチャパット大学の日本語コースの学生が中心として開催される、地元高校生を対象にしたイベントで、日本に関するクイズや日本語に関するコンテストのほか、コスプレや浴衣の着付け等のコンテストやパフォーマンスが行われます。また会場内では、浴衣の撮影や折り紙などの文化紹介ブース等が設置されます。

[日時]

7月18日（金）08:00～16:00（08:30～開会式典）

場所：チェンマイ・ラチャパット大学

- ・高校生向けの日本語コンテスト
- ・書道コンテスト 14:30～15:00

7月19日・20日（土・日）11:00～18:00

7月19日（11:40～開会式典）・・・総領事、学長出席

場所：メーヤーライフスタイルショッピングセンター 1F

- ・日本文化の紹介やショー及び各種コンテスト
- ・茶道の舞台上での披露 7月19日（土）16:10～
- ・各種コンテスト 14:00～15:00

（時間はコンテストにより前後します）

[主催]

在チェンマイ日本国総領事館 チェンマイ・ラチャパット大学



CLL フォト同好会写真展

田中裕会員 作品集



『ゴールデンシャワー』



『ゴールデンと火炎樹』



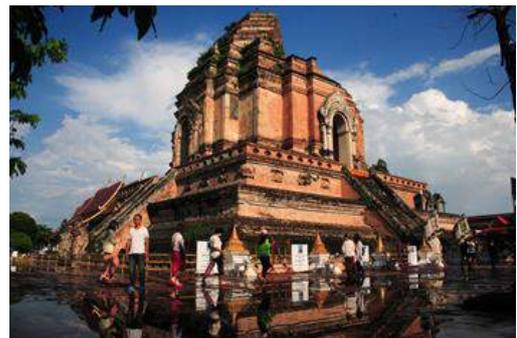
『火炎樹と寺』



『チェディを臨む』



『チェディを臨む』



『雨後のチェディルアン』



ゴルフコンペ6月の結果



第135回CLLゴルフコンペは、6月26日グリーンバレーゴルフ場で開催された。参加者合計は、31名 内ゲスト2名。成績は、下記の通りです。

順位	名前	OUT	IN	GS	HC	NET
優勝	下田 英輔	50	46	96	29	67
準優勝	亘 邦雄	39	39	78	10	68
3位	松尾 弘勝	51	46	97	29	68



祝優勝 下田 英輔さん

ベスグロ 亘 邦雄 78 (OUT 39 , IN 39)

日本人向けロングステイセミナー開催

2014年6月18日(水) チェンマイ・オリエンタルホテルに於いて、タイ国観光省、チェンマイ県、チェンマイ商工会議所協賛のロングステイセミナーが日本各地から100名の参加者があり開催された。当初は400名の参加者の予定と聞いていたが、戒厳令発令で参加者は激減したようだ。CLLはこの説明会にパネラーとして富谷泰生会員、庄司 CLL 世話人代表その他4名の会員は相談コーナーと「生活ガイド」の販売を担当した。参加者の中には数回当地を訪れている人や、退職に向けての下準備等の方々で年代も50代以上の人たちだった。

「チェンマイ 生活ガイド」新改訂ガイドブックは36部をご購入して頂いた。歓迎レセプションではチェンマイの伝統音楽、舞踊の観賞、参加者全員に悪い霊が取り憑きませんようにと手首に白い聖なる糸が巻き付けられた。参加者全員説明と実態に満足した様子だった。再度チェンマイでロングステイに来られた時、多くの仲間として歓迎したいと思った。(広報 高萩)

「第一回ロングステイエッセイ大賞」 大募集!

—応募要領—

◇募集開始 平成26年6月2日(月)

◇応募先 〒135-0033 東京都江東区品川2-16-13

株式会社ビジネスプラン内 第1回 「第一回ロングステイエッセイ大賞」運営事務局

TEL 03-6458-5686 FAX 03-3643-8985 (平日10時~17時)

メールアドレス info@b-pian.co.jp

◇テーマ 「ロングステイで学んだこと、知ったこと」 自作未発表品に限る。

◇規定

所定の原稿用紙テンプレートを用いて400字原稿用紙10枚内(4000字程度)に
まとめ添付ファイルとし、所定のメールアドレスに送信して応募(A4版原稿用紙、手書きも応募可)
テンプレート入手先 URL ; <http://www.longstay.or.jp/>

なお、作品には表紙を付けタイトル、氏名(ふりがな、ペンネーム不可)、〒住所、電話番号、メールアドレス、

職業、年齢を明記し、2枚目の1行から本文を書く。

◇資格 不問

◇賞 「ロングステイエッセイ大賞」 1点 賞金20万円 優秀賞1編5万円 スポンサー賞3編 他

◇9月12日(金) (消印有効)

◇発表 11月7日(金) (財団のホームページ、メールマガジンで発表)

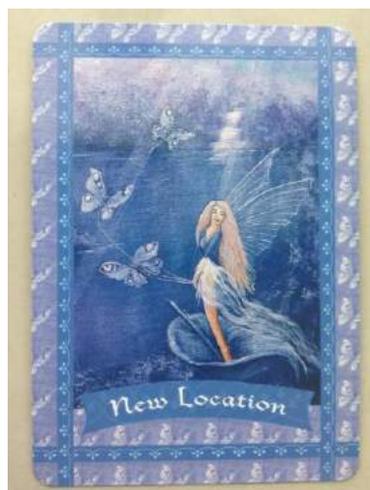
受賞者には個別に通知。

2014年7月度 CLL 行事予定表

英語同好会	毎週月曜日	10:00 ~ 11:30	CLLクラブ事務所
広報部編集会議	毎週月曜日	13:30 ~ 15:00	CLLクラブ事務所
手芸同好会	毎週火曜日	10:00 ~ 12:00	CLLクラブ事務所
コントラクトブリッジ同好会	毎週水曜日	10:00 ~ 12:00	CLLクラブ事務所
タイ語勉強会	毎週水曜日	中級 13:00 ~ 14:20 初級 14:30 ~ 15:50 入門 16:00 ~ 17:30	CLLクラブ事務所
囲碁同好会	毎週木曜日	13:00 ~ 17:00	CLLクラブ事務所
遠隔健康相談 ※	第1・第3金曜日	8:00 ~ 10:00	CLL事務所 (事前申込み要)
フォト同好会	第2・第4金曜日	10:00 ~ 12:00	CLLクラブ事務所
定例世話人会	第1・第3土曜日	10:00 ~ 11:30	CLLクラブ事務所
定例会	第1・第3土曜日	13:30 ~ 15:30	オーキッドホテル2F
コーラス同好会	第2・第4土曜日	10:30 ~ 12:30	サンティ ミュージック
ゴルフコンペ月例会	7月24日(木)	集合6:40 スタート7:00	ランナーゴルフ場

※ <遠隔健康相談> CLL事務所にて、スカイプ(映像と音声)を利用した対話形式で香川大学医学部の担当医師に健康相談を行うものです(相談時間: 1人30分)。相談希望者は、樋口玲子会員にメールあるいは電話でお申込み下さい。

フェアリーカード 移転(new vocation)



妖精たちは移転についてとても敏感です。
あなたのエネルギーが新しい場所へと引っ張られているのを、妖精たちは感じ取っています。
このカードは、あなたのそんな気持ちを現実に移す時が来たことを知らせています。
新しい住まい、新しい出会い、新しい仕事。自分の希望のビジョンを紙に書き出して現実になるよう祈ってみましょう。きっと妖精たちは、あなたを最良の方向へと導いてくれることでしょう。
(広報 川地邦仁子)

チェンマイ日本国総領事館 053-203367
(休日・夜間の緊急連絡先) 02-204-4583
081-809-6074
チェンマイ入国管理局 053-277510
警察署 191
ツーリストポリス 1155
火事・消防署 199
日本語対応メータータクシー 081-8856547

チェンマイ大学医学部附属シーパット・メディカルセンター 053-946900~1
ナツプルーン・トーンカム(愛称フォン)さん
(タイ人の日本語通訳)

電話番号便利帳

ランナー総合病院 053-999777
ナッティダー・サーグアンさん
(タイ人の日本語通訳)
チェンマイラム病院 053-920300
杉本 あきらさん 053-920300
青木祐子さん 同上
ゲオさん(タイ人の日本語通訳) 同上
ラジャヴェーチェンマイ総合病院 053-801999
米山千恵子さん・永江真智子さん 内線 777

(緊急時 089-755-2820)
(勤務時間: 月~金: 9:00~17:00
土曜日: 9:00~12:00)